

# 我在雪裡飛

• 李若蘭

我從小便就愛滑雪，四歲半時，我就能跟爸爸、媽媽一起滑下小山坡。每年冬天，我們全家都會去Lake Tahoe滑雪和滑爬犁。今年的雪特別好滑，又軟、又鬆、又厚，滑起來真舒服！我覺得我可以嘗試看看，從山坡的最頂端一直滑下來。

爸爸和我一起坐纜車上山，越往上爬，氣溫越低，風也越大，我用圍巾保護我的臉。低頭往下看時，會覺得有點害怕，那些坡看起來真陡。過了一會兒，我們已站在山頂上，準備往下滑。

「哎呀！光看這個坡，就已經很可怕了！」我跟爸爸說。

「別擔心！我先滑下去，在下面等你。」爸爸先滑了下去，我深吸一大口氣，慢慢地跟著他往下滑。左轉、右轉，我一點一點地放鬆起來，很快就追上了爸爸。

「爸爸，太好玩了！」我笑著說。下坡又長又陡，雪板在雪地上自由地滑著，速度快到連旁邊的樹都不見了。我滑得比風還快，就像用飛的。

每日一字

博學館出版社/提供

20 畫 糸部

## 辮

注音：ㄅㄧㄢˋ

◎ 用絲或棉線交錯編成的帶子。

◎ 將頭髮編成長條的形狀；

◎ 辮子、髮辮、辮繩。

◎ 編髮；

◎ 辮髮。

**字詞研究**

辮髮：編髮成辮，本夷狄之制，滿清入關後，通令全國男子剃頭辮髮，直到民國成立後才廢除。



你懶得和我辯論了，總之我不喜歡你的辮子。

好看啊！而且頭髮比較不會亂！

你綁辮子真難看。

### 小品集

我最喜歡的運動是打籃球，我長得很高，很多同學和大人們都叫我「姚明」，他是在美國打職業籃球的中國人。

### 姚明接班人

• 文/饒英軒(加州)

我家院子裡有籃球架，爸爸常常陪我打。他比我只高一點，有時候我跑得比他快，也投得比他準。

我希望明年升上高中時，能參加學校的籃球隊，因為這是我最高興的運動。

### 我的美夢

• Sara Brande

我有很多韓國同學，所以我很想去韓國旅行。學校課程結束後，我就可以坐飛機到韓國，飛行時間很長，要十幾個小時，但我可以看看書、觀賞電影或聽音樂。

當我抵達韓國朋友家時，應該最想要馬上睡覺，因為我有時差。如果我會一些韓國話，我就可以和朋友聊天、一起購物，可以的話，我還想親眼看看那些電視明星，一定會有很多樂趣。

我的夢想是去韓國旅行，但要花費很多錢，所以我必須努力工作存錢，讓我的美夢成真！

### 如何學中文?

• Joonpil Youn

阿州伯明罕 Indian Spring School 紙上壁報展  
指導老師/張嘉琪

我如何練習中文呢？方法沒有太特別，但我還是想介紹一下我的練習方法。

首先，練習聽力最重要，就是「多聽」。多聽的話，就能理解句子的內容，當然也要認真背下字詞。但是，我不常聽，所以聽力水平不太好。

至於口語的練習方法，我沒什麼訣竅，因為我的口語比聽力還差。想要提高口語實力的話，就應該多接觸中國人，口語能力自然會提高。

學習母語以外外的語言，真是一件不容易的事，在說話之前，還要先思考。但我一定會繼續學習中文，直到這種障礙消失為止。

### Chung Wuu

• MOM (伊利諾州)

1. Man will land on Mars in 2012.  
2. He is daydreaming like an idiot.  
3. How can you be so sure?  
4. How do you know what I know if you are not me?



2012年人類就可以登上火星啦！

簡直是痴人說夢話！

你又知道他在說夢話了？

你又不是我，怎麼知道我不知道。

### 生日禮物

• Jessica Yi

記得在十二歲生日那天，我在家裡開了盛大的生日派對。

媽媽準備了許多菜，有酸辣湯、米飯、豬肉、牛肉麵、麵包和巧克力蛋糕等，這些都是我

最喜歡的。

我邀請了十位好朋友，一起來慶祝我的生日，他們都很高興。

吃完大餐後，朋友們合送我一個大禮物。當我打開生日禮物時，感到非常

驚喜，因為禮物盒裡有一隻小狗狗。牠的樣子看起來很聰明，我沒養過寵物，所以非常興奮！

媽媽也喜歡小狗狗，我們一起幫牠取名字，叫作「小愛」，因為牠很小，也很可愛。

我常常和小愛一起玩，也給小愛吃好吃的食物。

小愛漸漸長大了，媽媽提醒我應該要好好照顧牠，我必須花更多時間，帶牠去散步、幫牠洗澡或清理大小便等。

養了小狗後，我才了解責任感有多重要。

### 羅馬尼亞研議開徵速食稅

5-1

For post-communist Romanians a Big Mac and soda meant much more than a meal: It was a signpost from the free and capitalist west -- a sign they too, at last, had arrived.

對後共產黨的羅馬尼亞人，一個大麥克配可樂，遠遠不只是一餐，而是西方傳來的自由和資本主義水平標記：這個水平，他們終於達到了。(美聯社)

### 中文

(1) 先生！你的行李超重了。

(2) 我該付多少超重費用呢？

(3) 美金三十塊。

(4) 請問這班飛機什麼時候可以到達？

(5) 飛行時間十八個小時，大約明天上午可到。

(6) 謝謝你。

### 泰文

1. คุณคะ กระเป๋าคุณน้ำหนักเกิน

2. ผมควรจะจ่ายค่าน้ำหนักเกินเท่าไร ?

3. 30 เหรียญดอลลาร์อเมริกัน

4. อยากทราบว่า เครื่องบินเที่ยวนี้จะถึงเมื่อไร ?

5. เวลาบิน 18 ชั่วโมง ประมาณเช้าวันพรุ่งนี้ถึง

6. ขอบคุณ

### 大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



### 數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

7	4	9		6				
9								3
3	8	6		4	9			
7								4
	8						2	
1								5
	6	5		2	7	1		
3								9
	2	5		1	4			

9	7	5	1	7	5	6	2	8
6	5	7	8	4	9	7	1	3
8	1	7	3	2	6	5	9	4
5	9	7	8	2	7	1	6	1
7	2	6	4	5	1	8	9	3
4	8	1	9	6	3	8	2	7
1	6	4	9	5	9	7	8	5
3	7	5	7	6	8	1	9	4
2	9	8	3	9	6	1	7	5

